



**ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 1 (A/41/1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 1 (A/41/1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

Доклад Генерального секретаря о работе Организации

Сороковая годовщина Организации Объединенных Наций была отмечена в 1985 году широким и скрупулезным анализом той роли, которую Организация играла на протяжении 40 лет эпохальных перемен. Хотя по поводу сильных и слабых сторон деятельности Организации мнения разошлись, знаменательно, что все признали неизменную действительность принципов Устава Организации Объединенных Наций и необходимость укрепить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы она могла лучше удовлетворять потребности будущего. Выступая на юбилейной сессии, я высказал мысль о том, что впечатляющее празднование этой годовщины заложило основу для нового подхода в усилиях по преодолению застоя в важнейших вопросах и в усилиях по укреплению той структуры международного сотрудничества, которую представляет собой Организация Объединенных Наций. Вместе с тем я указал, что приверженность принципам Устава должна найти свое выражение не только в словах, но и в конкретных делах.

К сожалению — что резко контрастирует с чувствами, выраженными в ходе празднования сороковой годовщины, — в 1986 году Организация Объединенных Наций столкнулась с острым кризисом, ставящим под вопрос ее платежеспособность и жизнеспособность. Именно в то время, когда необходимо умножить усилия, чтобы укрепить Организацию, ее деятельность омрачена финансовыми трудностями, вызванными прежде всего невыполнением государствами-членами обязательств, вытекающих из Устава. Чрезвычайно важно рассеять эту тучу, чтобы Организация Объединенных Наций могла — как сейчас, так и в долгосрочной перспективе — являться той мощной созидательной силой в международных делах, которая жизненно необходима в нашем все более взаимозависимом мире. Укрепление и активизация нынешнего механизма многосторонних учреждений имеют исключительно важное значение для решения проблем мира, безопасности и развития, с которыми сталкивается международное сообщество. Пренебречь этой необходимостью — значит поставить под угрозу будущие надежды на лучший мир.

Нынешние трудности, с которыми сталкиваются многие многосторонние организации, являются результатом воздействия различных факторов. Мы до сих пор приспосабливаемся к новому и непростому распределению сил в мире, явившемуся результатом второй мировой войны, революционного процесса деколонизации, демографических и технологических изменений, разнородных моделей мирового развития и, несомненно, появления ядерного оружия. Организация Объединенных Наций является типичным примером этой сложной реальности, нередко упрощенно определяемой с по-

мощью терминов «Север» и «Юг», «Восток» и «Запад» или «третий, второй и первый миры». Организация Объединенных Наций должна быть и является одним из центральных элементов при внесении — мирным путем — необходимых изменений в эту неустойчивую систему взаимоотношений. Вместе с тем трудноразрешимые многие проблемы и изменившаяся структура мирового сообщества породили в некоторых кругах чувство глубокого разочарования и даже неуместную ностальгию по прежним, более простым временам. Четко обозначилась тенденция к односторонности и отходу от упора на многосторонний подход к решению проблем, который был характерен для послевоенного периода.

Система Организации Объединенных Наций не всегда эффективно противодействовала таким тенденциям. При этом не возникало и острых международных кризисов, подобных тому, с которым мы в последний раз столкнулись в 1973 году, и напоминающих государствам-членам о решающем значении Организации Объединенных Наций во времена конфронтации великих держав. Однако в мире, где судьбы всех стран почти наверняка станут еще более тесно связанными, ничем нельзя заменить эффективную многостороннюю систему в деле поддержания международного мира и безопасности и совместного решения глобальных проблем. И обратив свой взор в завтра, на характерные черты будущего мирового общества, которые начинают формироваться сейчас, мы можем очень четко осознать усиливающуюся необходимость в эффективном организованном многостороннем сотрудничестве.

Поэтому я считаю, что текущий момент должен благоприятствовать обновлению и активизации международной системы. Потрясения и коренные перемены послевоенных десятилетий начали приобретать более четкие и связные очертания. Несмотря на все различия в идеологии и практике, на наших глазах формируется все более многочисленная группа прагматических по своей сути правительств, имеющих ясное представление об экономических, социальных и технологических особенностях нашего времени, равно как и о его более традиционных политических и военных аспектах. Я считаю, что эта группа может и будет играть важную роль в рационализации и укреплении многосторонней системы. Кроме того, нынешний год по единогласному решению Генеральной Ассамблеи провозглашен Международным годом мира, одна из основных целей которого состоит в содействии укреплению Организации Объединенных Наций как одного из центральных элементов обеспечения мира в грядущие десятилетия.

С этой точки зрения я считаю полезным в настоящем докладе — последнем за пятилетний срок

моего пребывания на посту Генерального секретаря — обратить свой взор в будущее и проанализировать результаты деятельности и потенциал Организации Объединенных Наций в свете тех нынешних проблем, которые, видимо, сохранятся еще длительное время, а также новых требований, которые поставит перед нами будущее.

* * *

Чтобы подняться на уровень трудных задач будущего, без всякого сомнения, крайне важно добиться скорейшего прекращения тех конфликтов, которые на протяжении долгого времени несут чудовищные страдания непосредственно вовлеченным в них странам и народам и препятствуют росту международного доверия, необходимого для решения более широких проблем глобального характера.

Давайте кратко рассмотрим конфликтные ситуации 1986 года.

На Ближнем Востоке, несмотря на усилия многих сторон, направленные на то, чтобы продвинуть вперед поиск справедливого и прочного урегулирования, в настоящее время отмечается тревожное отсутствие общеприемлемого и активного процесса переговоров. Опыт совершенно четко показывает, что такой тупик служит почвой для экстремизма и чреват возобновлением насилия в более широких масштабах. Необходимо как можно скорее найти путь к открытию процесса переговоров с участием всех, кого это касается. Я по-прежнему считаю, что механизм Организации Объединенных Наций — при необходимости соответствующим образом перестроенный — может служить полезной и приемлемой структурой для достижения этой цели. Сейчас многие согласны с тем, что наилучшим путем достижения мира на Ближнем Востоке является всеобъемлющее урегулирование, которое охватывало бы все аспекты конфликта, включая вопрос о Палестине. Это, наряду с общей основой в различных внесенных предложениях, должно стать фундаментом для переговоров по существу проблемы.

Организация Объединенных Наций, само собой разумеется, предпринимает активные усилия на Ближнем Востоке в стремлении сохранить определенный уровень стабильности и тем самым содействовать достижению урегулирования. Эти усилия даются дорогой ценой. В текущем году силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Ливане продолжали выполнять свои обязанности в условиях постоянной и растущей опасности. Отважные воины отдавали жизни, выполняя свою миссию мира. Я хотел бы высоко оценить самоотверженность, стойкость и дисциплину всего личного состава сил по поддержанию мира в этом районе и выразить признательность всем странам, которые предоставляют воинские контингенты и осуществляют материально-техническое обеспечение этих операций. Эти силы выполняют жизненно важную задачу: они содействуют сокращению масштабов и ослаблению насилия и созданию, или сохранению, условий, в которых можно добиваться мира. Приносимые ими жертвы налагают на все соответствующие стороны обязанность действовать конструктивно и с состраданием в целях обеспечения стабильности и мира в регионе — обязанность, которая включает в себя необходимость

воздерживаться от враждебных действий и в полной мере сотрудничать с силами по поддержанию мира в выполнении ими мандатов, возложенных на них Советом Безопасности. В нынешнее тяжелое время особенно важно, чтобы эти операции по поддержанию мира продолжали получать поддержку со стороны Совета Безопасности и, в частности, всех его постоянных членов. Я хотел бы добавить, что исключительно важную деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ также приходится осуществлять в чрезвычайно тяжелых условиях. Тем не менее работа продвигается, как это и должно быть, и по-прежнему заслуживает финансовой поддержки всех государств и нуждается в ней.

Организация Объединенных Наций продолжает содействовать активным усилиям, направленным на урегулирование путем переговоров ситуации, связанной с Афганистаном. Хотя достигнут ценный прогресс, я все же должен подчеркнуть, что задержки на пути к успешному завершению этих переговоров могут лишь усилить страдания афганского народа. Для того чтобы этот дипломатический процесс дал позитивные результаты, требуется принятие существенно важных политических решений. Такие результаты оказали бы также благоприятное воздействие на значительно более широкий диапазон международных отношений.

Решающей стадии достигла работа Генерального секретаря по оказанию добрых услуг в урегулировании кипрской проблемы, проводимая им в течение длительного времени. Однако предпринять шаги в направлении урегулирования, которые были предложены в «проекте рамочного соглашения», представленном мною сторонам весной текущего года, оказалось невозможным. Различные недавние события и отсутствие прогресса, к сожалению, привели к усилению напряженности на острове. Жизненно важную роль в контроле сложившегося положения играют Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре. Для обеспечения этой роли, пока в этом будет необходимость, крайне важно найти удовлетворительное решение стоящей перед Силами финансовой проблемы. Тем временем я рассчитываю встретиться в ближайшие недели с обеими сторонами и искренне надеюсь, что мы сможем воспользоваться результатами той огромной работы, которая была направлена на поиск всестороннего урегулирования кипрской проблемы.

Организация Объединенных Наций также активно участвует в усилиях, предпринимаемых на различных уровнях в целях решения вопроса о Кампучии и улучшения положения в Юго-Восточной Азии в целом. Эти усилия пока не увенчались успехом, хотя оказываемая Организацией гуманитарная помощь во многом способствовала облегчению тяжелого положения кампучийского народа. В прошлом году я посетил этот регион, чтобы стимулировать прогресс в деле всеобъемлющего политического урегулирования. С тех пор произошло некоторое сближение в отношении основных целей такого урегулирования, однако в вопросе о путях их достижения и о процедуре переговоров сохраняются значительные разногласия. Я считаю, что военного ре-

шения быть не может. Конфронтация должна в конечном итоге уступить дорогу процессу подлинных переговоров без предварительных условий. Я также убежден, что при содействии затронутых сторон можно использовать добрые услуги Генерального секретаря, с тем чтобы ускорить начало этого процесса и способствовать восстановлению мира и стабильности в этом регионе, который так долго испытывает страдания.

Продолжало ухудшаться положение в Центральной Америке в связи со все более активным проникновением противоборствующих идеологий, попытками навязать односторонние решения проблем региона и применением силы. Неустанные усилия Контадорской группы, к которой позднее присоединилась Группа поддержки, способствовали предотвращению более широкого конфликта, однако договоренность, которая привела бы к установлению мира в этом регионе, пока не достигнута. Я считаю, что подлинного урегулирования можно достичь, лишь изолировав ситуацию в Центральной Америке от конфликта между Востоком и Западом и добиваясь латиноамериканского решения, учитывающего экономические и социальные нужды района. Для этого необходима поддержка всех стран, имеющих интересы в этом регионе.

Затяжная война между Ираном и Ираком, уносящая — и это страшно — все большее число молодых жизней, является источником глубоких страданий и опасной напряженности в регионе. К тому же существует постоянная опасность расширения ее масштабов. Организации Объединенных Наций удалось в определенной степени смягчить наиболее жестокие аспекты этого конфликта. Однако она не смогла найти средства, чтобы положить конец этой войне. Я с признательностью напоминаю в этой связи о самоотверженных усилиях покойного Улофа Пальме, который в качестве моего личного представителя сделал все, что было в его силах, для восстановления мира. Для достижения этой цели по-прежнему необходимо прилагать неослабные усилия, однако решающее и неперемненное условие успеха таких усилий состоит в проявлении дальновидности обеими сторонами.

Организация Объединенных Наций нередко подвергается критике за то, что ей не удалось предотвратить или пресечь конфликты, о которых я говорил выше, а также многие другие конфликты, возникшие после ее создания. При такой критике часто не учитывается исключительно полезная работа Организации Объединенных Наций по содействию ограничению масштабов конфликтов и обеспечению возможности для переговоров или обсуждения, что может умерить желание применить оружие. Однако несомненно, что неспособность Организации Объединенных Наций предотвратить или урегулировать многие вооруженные конфликты между государствами-членами серьезно подрывает доверие к Организации со стороны общественности, от поддержки которой в конечном итоге зависит жизнеспособность Организации Объединенных Наций. Никакая серьезная оценка потенциальной роли Организации в будущем не может не учитывать этот основной недостаток и его причины.

В своих предыдущих годовых докладах Генеральной Ассамблеи я стремился предлагать меры,

которые позволили бы Организации Объединенных Наций — и здесь следует говорить в первую очередь о Совете Безопасности — эффективнее действовать в связи с угрозой вооруженного конфликта, а также в случае его возникновения. Необходимо прежде всего выполнить два требования: во-первых, постоянные члены Совета Безопасности, особенно два наиболее могущественных из них, должны осознать, что, несмотря на разногласия и недоверие между ними, их национальным интересам отвечает сотрудничество в рамках Совета Безопасности и оказание на этой основе совместного влияния в целях разрешения региональных споров. Во-вторых, все государства-члены должны значительно глубже понять, что существование авторитетного и представительного международного органа, способного поддерживать мир и безопасность, отвечает их индивидуальным, а также общим интересам и что, следовательно, его решения должны выполняться.

Обе эти цели, разумеется, достигаются на основе всеобщего соблюдения положений и смысла Устава. Так, мы были свидетелями благополучного исхода, когда недавно два государства-члена, Франция и Новая Зеландия, строго следуя положениям Главы VI Устава, обратились к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за помощью в разрешении спора, который серьезно подорвал отношения между ними. Ранее, руководствуясь духом той же Главы, два постоянных члена Совета Безопасности, Китай и Соединенное Королевство, продемонстрировавшие государственный подход, достигли дальновидного соглашения о будущем Гонконга. Я считаю также, что совместные усилия Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, направленные на урегулирование проблемы Западной Сахары в соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 40/50 от 2 декабря 1985 года, свидетельствуют о важности расширения сотрудничества между региональными организациями и Организацией Объединенных Наций в разрешении региональных споров.

Генеральная Ассамблея, разумеется, также играет важную роль в создании условий для регионального и глобального мира. Для повышения эффективности Ассамблеи в предстоящие годы, по-видимому, желательны некоторые изменения в методах ее работы. На мой взгляд, все убедились в том, что неумеренная риторика и излишние повторы мало способствуют достижению важных целей Ассамблеи, предусмотренных в Уставе. Председатели Генеральной Ассамблеи, собравшиеся по случаю празднования сороковой годовщины, достигли согласия по весьма практическим рекомендациям, которые Ассамблея должна со всей серьезностью рассмотреть и по которым она должна принять соответствующие меры.

* * *

В оставшиеся годы нынешнего столетия общее благосостояние народов мира во многом будет зависеть от успехов, достигнутых в области глобального развития и в сокращении различий в условиях жизни в рамках международного сообщества. Со временем неблагоприятные последствия недостаточного развития будут сказываться не только на более

бедных странах. Этот процесс будет приобретать все более универсальный характер. Например, мы являемся сейчас свидетелями широкомасштабного воздействия проблемы внешней задолженности. Необходимо искать пути решения этой проблемы в интересах как стран-кредиторов, так и стран-должников. В обеих группах стран эта проблема неизбежно связана с человеческим фактором. Приведу другой пример: уже совершенно очевидно, что большой прирост населения в районах, где возможности трудоустройства ограничены, будет стимулировать и даже обуславливать массовую миграцию в районы, где имеются более благоприятные перспективы. При таком исходе стабильность развивающихся и развитых стран будет характеризоваться все большей взаимозависимостью.

По мере все более широкого признания такой взаимозависимости создается парадоксальная ситуация, когда к многостороннему экономическому сотрудничеству проявляется в некоторой степени двойственное отношение. Многие страны считают, что, чем больше взаимозависимость, тем в меньшей степени они способны определять свою судьбу. Соотношение интересов групп населения внутри стран может нарушаться и нарушалось вследствие самой стремительности роста взаимозависимости. Отражением этих тенденций являются трудности, с которыми в настоящее время сталкиваются многосторонние организации в решении весьма серьезных проблем мировой экономики. Однако проблемы взаимозависимости не исчезнут сами по себе и не могут быть решены на односторонней основе. Для того чтобы мировая экономика вернулась на путь здорового и повсеместного роста и развития и шла по этому пути, необходимы кардинальные и системные меры по взаимосвязанным вопросам валюты, финансов, задолженности и торговли.

Успешно планировать и осуществлять эти меры можно лишь на многосторонней основе. Поэтому роль многосторонних организаций является исключительно важной. Это ставит перед ними трудную задачу объединить свои потенциалы в рамках согласованных программ. Экономическому и Социальному Совету в соответствии с его мандатом по Уставу необходимо взять на себя ведущую роль в обеспечении координированного использования ресурсов для решения наиболее неотложных экономических проблем как на глобальной, так и на региональной основе. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что, хотя обсуждением отраслевых проблем занимаются специализированные форумы, роль Организации Объединенных Наций уникальна и важна: она представляет собой универсальный форум, в котором эти проблемы могут рассматриваться в их взаимосвязи в рамках всеобъемлющего контекста, и при правильном использовании может дать необходимый политический импульс для принятия государствами согласованных мер.

Укреплению способности Организации Объединенных Наций в полной мере осуществлять руководство в экономической области в высшей степени способствовало бы достижение между государствами-членами согласия относительно практического способа определения тех вопросов, которые относительно более важно и своевременно рассмотреть на межправительственном уровне. Таким образом можно было бы избежать рассеяния внимания и

ресурсов, которое происходит сейчас в процессе без конца повторяющихся в Организации Объединенных Наций обсуждений по все расширяющемуся кругу вопросов. Руководствуясь этим соображением, я предложил бы рассмотреть вопрос о созыве короткой сессии Экономического и Социального Совета на уровне министров для выявления тех проблем в экономической области, которым в течение определенного периода времени следует уделять первоочередное внимание. Если такая встреча состоится, то, по моему мнению, будет целесообразно учитывать тот широкий консенсус, который существует сейчас в отношении практических путей оживления процесса развития и ускорения темпов роста. Следует определить и согласовать конкретную политику и меры, которые обеспечили бы достижение этих целей. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что правительства конструктивно подходят к подготовке седьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Проведенная недавно специальная сессия Генеральной Ассамблеи по критическому экономическому положению в Африке очень четко продемонстрировала то, каких результатов можно добиться на основе многостороннего сотрудничества, когда в отношении совместно согласованных целей осуществляется последовательный многосторонний подход. Правительства, а также межправительственные органы должны энергично осуществлять необходимую деятельность по выполнению решений этой сессии. Есть все основания надеяться на то, что если это будет сделано, то существующий в настоящее время разрыв между темпами роста в Африке и в других районах мира к концу столетия существенным образом сократится. Открыв такую перспективу, Организация Объединенных Наций убедительно продемонстрировала как исключительные потенциальные возможности многостороннего сотрудничества по широкой проблеме, выходящей за пределы национальных границ, так и свою способность как универсальной организации обеспечивать такое сотрудничество сейчас и в будущем.

* * *

Продолжающаяся техническая революция внесла перемены почти во все аспекты жизни человека. Она дает надежду на то, что необходимое глобальное развитие, которое я имел в виду, может быть обеспечено. Вместе с тем она порождает также сложный вопрос о том, обладает ли международное сообщество совокупной способностью безопасно и в общих интересах распоряжаться плодами человеческого разума. В этом направлении Организации Объединенных Наций необходимо выполнять три широкие задачи: содействовать передаче соответствующих новых технологий всем странам, где они могут способствовать развитию; поощрять максимально широкое сотрудничество в борьбе с опасностями и в использовании преимуществ, которые несет с собой технический прогресс, и обеспечивать многосторонний механизм для преодоления возможных неблагоприятных последствий применения новой технологии, которые могут затрагивать международное сообщество в целом. В каждой из этих областей на многосторонней основе достигнуты

многообещающие успехи. Их следует закрепить и умножить.

Международное агентство по атомной энергии, на протяжении всего периода своего существования демонстрирующее эффективность многостороннего сотрудничества в деле поощрения и контроля использования ядерной энергии в мирных целях, в этом году играет исключительно важную роль в укреплении международного сотрудничества в вопросах ядерной безопасности в целях предотвращения ядерных аварий или ослабления последствий такой аварии, если она произошла. Правительственные эксперты в августе этого года завершили на основе консенсуса разработку двух проектов конвенций — об оперативном оповещении и безотлагательной взаимной помощи — для их утверждения на специальной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ. Выдвигаются предложения укрепить и расширить роль и деятельность МАГАТЭ в области ядерной безопасности. По моему мнению, это заслуживает скорейшего, положительного рассмотрения. Имеет к этому отношение и Конференция Организации Объединенных Наций по содействию международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях, которая состоится в марте 1987 года при благоприятных обстоятельствах, обусловленных недавно активизировавшимися контактами по этому вопросу.

Благодаря новым технологиям стала реальностью деятельность человека в космическом пространстве и в глубоководных районах морского дна, в тех средах, которые до недавнего времени человеком почти не использовались. Отсутствие национальных границ само по себе дает особую возможность для достижения многосторонних договоренностей относительно мирного использования этих обширных районов таким образом, чтобы это служило на благо всем. В этой связи следует отметить, что в текущем году впервые за несколько лет был достигнут существенный прогресс в разработке международных политических и правовых рамок, касающихся использования космического пространства в целях глобального развития. Свод правовых принципов, касающихся дистанционного зондирования из космоса, который будет представлен нынешней сессии Генеральной Ассамблеи на утверждение, должен способствовать использованию космической технологии в целях освоения и охраны наших природных ресурсов и обеспечивать, чтобы все страны могли воспользоваться этой технологией в интересах своего социально-экономического развития. Это соглашение представляет собой небольшой, но обнадеживающий шаг на пути к установлению духа сотрудничества в области, в которой на протяжении ряда лет царили прежде всего конфронтация и недоверие.

Аналогичным образом, Международный орган по морскому дну, подготовка к созданию которого идет в настоящее время, может дать возможность использовать новую технологию для будущей разработки полезных ископаемых глубоководных районов морского дна в общих интересах всего человечества.

Космическое пространство и глубоководные районы морского дна до сих пор оставались свободными от ядерного оружия. Это крупное достижение

многосторонней дипломатии и, я добавил бы, человеческого разума. Оно ни в коем случае не должно быть поставлено под угрозу.

Оперативные учреждения Организации Объединенных Наций, располагающие, как правило, ограниченным объемом ресурсов, тем не менее продолжают нести технические достижения в развивающиеся страны. Существенное увеличение числа программ и проектов развития, осуществляемых по просьбе государств-членов Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, особенно в районах, куда технология только начинает проникать, является отрядным свидетельством того, какое значение государства-члены придают прогрессу в этой области. На мой взгляд, общепризнанно, что транснациональные корпорации также могут сыграть позитивную роль в передаче передовой технологии развивающимся странам. Однако по-прежнему существует необходимость в согласованном на многосторонней основе кодексе поведения, который обеспечивал бы защиту интересов как принимающих стран, так и корпораций. Государства-члены близки сейчас к достижению согласия относительно текста. Я хотел бы обратиться с настоятельным призывом без промедления принять необходимые завершающие усилия для обеспечения договоренности на справедливой и взаимовыгодной основе.

Эти примеры деятельности Организации Объединенных Наций, связанные с современной технологией, говорят о ее будущих потенциальных возможностях в выполнении трех перечисленных мною задач. Мы должны постоянно и неуклонно добиваться поставленной цели: технические достижения должны использоваться так, чтобы они служили мирным целям и удовлетворяли максимально широкие потребности человека.

* * *

Совершенно очевидно, что появление ядерного оружия представляет собой нечто большее, чем один из аспектов технической революции. Ядерное оружие четко обозначило новую эру глубокой тревоги. Пока ядерное оружие существует, оно будет создавать угрозу абсолютно недопустимого уничтожения жизни и завоеваний человечества. Необходимо утверждать и энергично преследовать цель полного уничтожения ядерного оружия, с которой согласны все государства-члены. Пока она не реализована, следует постепенно уменьшать опасность, обусловленную существованием ядерного оружия, путем резкого сокращения количества и разрушительной мощи ядерного оружия; ограничения его развертывания и дальнейшего совершенствования; и полного запрещения ядерных испытаний.

Очевидно, что лишь сами государства, обладающие ядерным оружием, прежде всего два наиболее могущественных, могут принять жизненно важные решения, необходимые для ограничения и, в конечном счете, ликвидации ядерного оружия. Став обладателями этого оружия, они взяли на себя серьезнейшую ответственность перед всем человечеством, которое может быть уничтожено в результате его применения. Я считаю, что, приветствуя продолжающиеся между Советским Союзом и Соеди-

ненными Штатами обсуждения на высоком уровне различных аспектов ядерного разоружения, международное сообщество вправе ожидать, что обсуждение этих аспектов будет продолжено с полным сознанием этой огромной ответственности.

Поскольку вопросы ядерного разоружения имеют важное значение для всего международного сообщества, они требуют проведения многосторонних исследований и переговоров, как и вопросы, не относящиеся к ядерной области. Вопрос ядерных испытаний, в частности всеобъемлющего запрещения испытаний, должен и далее рассматриваться в первоочередном порядке Конференцией по разоружению. Первоочередного внимания заслуживают проводимые в рамках Конференции по разоружению переговоры о полном запрещении и уничтожении химического оружия, и я считаю, что оно им уделяется. Я не буду рассматривать сейчас многие другие важнейшие вопросы разоружения, которые стоят на повестке дня Конференции. Вместо этого мне хотелось бы вынести на рассмотрение Ассамблеи следующие моменты, касающиеся роли и возможностей Организации Объединенных Наций в этой исключительно важной области в предстоящие годы.

Конференция по разоружению представляет собой уникальный с точки зрения представительства форум для переговоров, имеющий важнейшее значение для достижения многосторонних соглашений в области разоружения. В дальнейшем она будет играть позитивную роль на благо международного сообщества, как это было и раньше, если ей по-прежнему будет обеспечено внимание на высоком уровне и квалифицированное участие государств-членов.

Большое значение по-прежнему будет иметь также работа Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, направленная на определение общих позиций, мобилизацию поддержки и проведение исследований в области разоружения. Однако, как я отмечал выше, существует опасность того, что эффективность усилий Ассамблеи будет снижена в результате недостаточной целенаправленности и неадекватных методов их осуществления. Влияние Организации Объединенных Наций будет более ощутимым, если обсуждения в ее различных форумах по вопросам разоружения организовать таким образом, чтобы свести к минимуму дублирование и сократить число резолюций.

Как отмечалось в моем предыдущем годовом докладе, изучения требует способность Организации содействовать механизмам по контролю и соблюдению как в ядерной, так и в неядерной областях. В качестве связанного с этим шага в интересах международной безопасности я хотел бы предложить рассмотреть вопрос о создании многостороннего центра по предупреждению о ядерной опасности в целях уменьшения риска рокового неправильного истолкования непреднамеренных запусков ядерных средств или вселяющей ужас вероятности запусков теми, кто может в будущем скрытно обрести доступ к ядерным устройствам.

И наконец, еще одним средством достижения практического разоружения является заключе-

ние соглашений о расширении безъядерных зон и зон, не используемых в военных целях. Любые шаги в противоположном направлении, которые привели бы к военному развертыванию там, где оно до сих пор не осуществлялось, могут иметь лишь пагубные последствия для перспектив в области разоружения и международной безопасности.

* * *

Когда была создана Организация Объединенных Наций, большая часть населения мира все еще находилась под колониальным господством. В настоящее время в этом положении остается лишь весьма незначительное меньшинство. За время своего существования Организация Объединенных Наций сделала многое в целях содействия процессу деколонизации и оказания помощи молодым независимым государствам, с тем чтобы они взяли на себя управление своими делами и приступили к решению неотложных задач социально-экономического развития. Кроме того, через Совет по Опеке Организация Объединенных Наций сыграла ведущую роль в деле самоопределения десяти подопечных территорий. Я надеюсь, что вскоре можно будет прекратить опеку и в отношении последней, одиннадцатой территории.

Таким образом, в деле деколонизации достигнут значительный прогресс, но этот процесс еще не завершен. Некоторые из оставшихся колониальных территорий являются или могут стать причиной серьезного международного конфликта. В случаях, когда не дают результатов двусторонние переговоры, Организация Объединенных Наций по-прежнему остается лучшим средством регулирования разногласий, действуя, когда это целесообразно, в сотрудничестве с соответствующей региональной организацией.

Наиболее острой нерешенной проблемой деколонизации, несомненно, является проблема Намибии, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность. Все условия для осуществления плана Организации Объединенных Наций для Намибии, изложенного Советом Безопасности, имеются. Организация Объединенных Наций уже давно готова выполнить свои широкие функции в переходных мероприятиях. Однако в результате незаконного сохранения контроля со стороны Южной Африки, которая продолжает настаивать на увязке с посторонним вопросом вывода кубинских войск из Анголы, Намибия по-прежнему несправедливо лишена права на самоопределение. Необходимо предпринять согласованные усилия, с тем чтобы добиться сотрудничества Южной Африки в деле незамедлительного осуществления плана Организации Объединенных Наций. Проблемы южной части Африки глубоки и разнообразны. Организация Объединенных Наций должна будет содействовать их решению в течение многих лет. Однако время для решения конкретной проблемы Намибии наступило уже сейчас. Отсрочка может привести лишь к усилению нестабильности и эскалации насилия в регионе и неоправданно продлить страдания населения Намибии.

* * *

Первоочередная задача Организации Объединенных Наций в области развития и поощрения уважения к правам человека и основным свободам, согласно положениям Устава, заключалась в авторитетном определении этих прав и свобод. Этот процесс был необычайно широким и успешным. Деятельность Организации Объединенных Наций в этой области постепенно изменила свою основную направленность — от определения к поощрению уважения прав в том виде, в каком они определены. Следует ожидать, что в оставшиеся годы этого столетия данная тенденция сохранится и усилится. С вступлением в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах (последнего — с факультативным протоколом) способность Организации Объединенных Наций выполнять эту деликатную, но важную задачу значительно возросла. Я полагаю, что в настоящее время в рамках Организации Объединенных Наций действует такой механизм в области прав человека, который сможет постепенно обеспечить большее уважение на практике прав, в течение долгого времени признаваемых де-юре государствами-членами.

В этой связи я с удовлетворением отмечаю постепенно усиливающуюся тенденцию к сотрудничеству со стороны правительств в рамках формирующейся системы контроля. Заслуживают упоминания два недавних позитивных шага: принятие в 1984 году Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающей дополнительный механизм контроля; и появление института специальных докладчиков, назначаемых Комиссией по правам человека для изучения положения в конкретных странах и случаев предполагаемых нарушений, таких как исчезновения, казни без судебного разбирательства, пытки и религиозная нетерпимость. Например, специальному докладчику по вопросам религиозной нетерпимости поручено рассматривать случаи во всех частях мира, несовместимые с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений. Этого направления следует придерживаться в будущем.

Однако в настоящее время мы по-прежнему сталкиваемся с широко распространенными и вопиющими нарушениями прав человека — положением, которое позорит нашу эпоху. Ни одна из форм нарушений не затрагивает столь широкие слои и не является столь отвратительной, как апартеид.

На практике апартеид представляет собой нечто гораздо большее, чем проблема нарушения прав человека. Это — проблема с глубокими расовыми, политическими и экономическими корнями, проблема, которая ставит под угрозу стабильность и безопасность целого региона. Лишь полная ликвидация апартеида возвратит мир Южной Африке и югу Африки в целом. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно высказывались за принятие практических мер в целях ускорения процесса ликвидации апартеида. Хотя некоторый прогресс и достигнут, он является слишком медленным и ограниченным. Объединенные Нации как единая организация и ее государства-члены в инди-

видуальном порядке должны оказывать на южно-африканские власти все возможное давление, с тем чтобы убедить их в том, что время для урегулирования путем переговоров, которое отвечало бы высшим интересам всего населения Южной Африки и, конечно же, всего этого региона, истекает. Неудивительно, что при этом нарастают требования о принятии дополнительных мер, включая санкции. В этой связи в Организации Объединенных Наций начался процесс консультаций. Международному сообществу необходимо усилить давление в целях обеспечения мирных перемен. Кроме того, необходимо принять меры с целью укрепить путем согласованных действий государства региона, являющиеся жертвами совершаемых Южной Африкой актов запугивания и дестабилизации. Им следует оказать помощь в преодолении их уязвимости и в уменьшении их экономической зависимости от Южной Африки.

* * *

Новое распределение сил, о котором я упоминал в начале настоящего доклада, обусловило необходимость и возможность глубокой социальной перестройки, а также породило социальные проблемы, связанные с претерпевающими изменения обществами. На протяжении всего периода своего существования Организация Объединенных Наций предпринимает активные усилия по содействию признанию возникающих потребностей: в охране окружающей среды, уважении равенства женщин, признании и удовлетворении потребностей детей, разработке глобальной стратегии в отношении роста численности населения. В предстоящие годы перед Организацией Объединенных Наций будет стоять задача сохранения ведущей роли, которую она играет в этих областях, и углубления достигнутого весьма значительного прогресса. Необходимо будет постоянно прилагать усилия по развитию навыков, институтов и процессов, которые могут позволить нам справиться со сложными проблемами и быстрыми изменениями. Возможно, в рамках Секретариата необходимо будет провести определенную структурную перестройку для обеспечения более строгого управления программами в социальной области и их координации.

Особенно тревожным следствием политических, экономических и социальных изменений в последние годы являются потоки беженцев. В настоящее время под покровительством или защитой Организации Объединенных Наций остается около 10 миллионов беженцев. Это огромный труд в интересах крайне нуждающихся людей, а также в интересах международной стабильности. Я хотел бы надеяться, что по мере повышения степени зрелости политических систем и разрешения региональных конфликтов число беженцев будет сокращаться. Но даже если проблема беженцев станет менее острой, услуги Организации Объединенных Наций вполне могут потребоваться для решения новых проблем, связанных с массовой миграцией населения, вызванной экономическими и другими сопутствующими причинами, о которых я говорил выше. Конечно, более насыщенные и правильно сориентированные в настоящее время стратегии развития могут уменьшить вероятность такого исхода событий или ограничить потенциальные масштабы этой проблемы.

Хотя явления терроризма и незаконного оборота наркотиков не новы, и то, и другое приобрело масштабы, свидетельствующие о чрезвычайной остроте социальных проблем. Оба являются результатом коренного смещения моральных ценностей и усиливаются под воздействием дезориентации в мире, где безопасность подрывается конфликтами и лишением прав, бедностью и отчаянием. Терроризм и незаконный оборот наркотиков угрожают не только здоровью и безопасности людей, но и стабильности структур управления, а также самой ткани общества. Не все причины этих двух серьезных явлений могут быть устранены с помощью многосторонних механизмов. И тем не менее обе эти проблемы выходят за пределы государственных границ и имеют прямое отношение к международной безопасности. Поэтому им уделяется все большее внимание в рамках Организации Объединенных Наций.

В прошедшем году Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея предприняли чрезвычайно важный шаг, осудив терроризм во всех его формах и, тем самым, авторитетно отвергнув любое его оправдание в каких бы то ни было обстоятельствах. В их резолюциях авторитетно выразился всеобщий консенсус против принесения в жертву ни в чем не повинных людей, никак не связанных с политической борьбой, в результате жестоких, не имеющих оправдания и приводящих к обратному результату актов. Однако для борьбы с этим злом потребуются постоянное и более активное международное сотрудничество. В этой связи я хотел бы вновь настоятельно призвать все государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать конвенции, принятые в Организации Объединенных Наций по конкретным аспектам терроризма, таким, например, как захват ни в чем не повинных заложников, а также продолжать развивать и расширять основу для практических действий.

Организация Объединенных Наций предпринимает важные шаги и по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом. Вызывает удовлетворение реакция на мое предложение о созыве Организацией Объединенных Наций в июне 1987 года первой всемирной конференции для рассмотрения всех аспектов этих вопросов. В настоящее время ведется подготовительная работа, призванная обеспечить достижение договоренности в отношении практических и согласованных действий со стороны международного сообщества, правительств, неправительственных организаций, общин и даже отдельных лиц. Некоторые шаги уже предприняты. В июле Организация Объединенных Наций созвала первое Межрегиональное совещание руководителей национальных правоохранительных учреждений, занимающихся проблемами, связанными с наркотиками. В настоящее время компетентным подразделением Организации Объединенных Наций разработан и передан правительствам проект новой конвенции, направленной на улучшение международного сотрудничества и восполнение существующих пробелов в международном праве с целью борьбы с незаконным оборотом наркотиков. Быстро расширяет свою помощь государствам-членам и международным учреждениям в их усилиях по борьбе с незаконным производ-

ством, оборотом наркотиков и их злоупотреблением Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами. Это бедствие стало настолько опасным и распространенным, что вполне могут потребоваться новые формы согласованных международных усилий. Хотя я полностью осознаю сложность и деликатность данного вопроса, мне хотелось бы знать, например, рассмотрели ли государства-члены надлежащим образом возможности укрепления глобального правоохранительного потенциала, который мог бы уменьшить потребность правительств полагаться на другие виды контроля над наркотиками.

* * *

В предыдущих разделах настоящего доклада я высказал свои соображения насчет того, какой вклад, по моему мнению, Организация Объединенных Наций могла бы внести в решение проблем, с которыми мы сталкиваемся на пороге следующего тысячелетия. Внести такой вклад Организация Объединенных Наций сможет лишь опираясь на прочный фундамент приверженности и поддержки со стороны государств-членов. Межправительственный механизм и обслуживающий его Секретариат должны быть организованы и должны управляться таким образом, чтобы сохранилось доверие к ним со стороны государств-членов. Организация Объединенных Наций должна опираться на прочную финансовую основу и располагать, согласно соответствующим статьям Устава, ресурсами, необходимыми для осуществления утвержденных программ.

В настоящее время эти условия не выполняются. В нынешнем году Организация Объединенных Наций столкнулась с самым острым финансовым кризисом в своей истории, непосредственной причиной которого является невыполнение рядом государств-членов своих финансовых обязательств по Уставу. Пока не ясно, сохранит ли Организация Объединенных Наций свою платежеспособность до конца года. Но даже если это ей и удастся, то это никоим образом не будет означать, что финансовый кризис позади. Напротив, следует ожидать, что 1987 год Организация начнет с еще большим, чем в 1986 году, суммарным дефицитом и по-прежнему истощенными резервами.

Необходимо, по моему мнению, прямо посмотреть на коренные причины финансовой проблемы. Эти причины носят прежде всего политический характер, в силу чего их последствия для Организации выходят далеко за рамки состояния ее финансов. Различия во мнениях относительно программ работы Организации Объединенных Наций отрицательно сказываются не только на бюджетном процессе, но и на готовности некоторых государств полагаться на Организацию Объединенных Наций как на один из основных инструментов позитивных региональных и глобальных преобразований. Урегулированию разногласий в отношении бюджета в значительной степени способствовало бы разрешение давно стоящих на повестке дня Организации Объединенных Наций серьезных политических конфликтов, о которых было сказано выше. В отсутствие таких основополагающих политических

изменений государствам-членам необходимо предпринимать в рамках положений Устава более активные усилия для урегулирования разногласий путем компромиссов и проявления сдержанности при достижении широкого согласия в отношении бюджетных программ и приоритетов. Любые изменения в процедурах, связанных с бюджетом, которые могли бы способствовать достижению такого широкого согласия, в том числе и в отношении объема необходимых ресурсов, стали бы важным шагом на пути к обеспечению способности Организации Объединенных Наций эффективно решать в предстоящие годы разнообразные проблемы, которые могут быть урегулированы лишь многосторонними средствами.

Хотя основополагающие причины проблемы бюджета Организации Объединенных Наций носят политический характер, важным фактором, несомненно, является также структурная и административная эффективность Организации Объединенных Наций. Нередко можно слышать заявления о том, что Организация является слишком громоздкой, неоправданно усложненной и чрезмерно дорогостоящей. Генеральная Ассамблея на своей сороковой сессии учредила Группу межправительственных экспертов высокого уровня для проведения детального обзора административных и финансовых вопросов Организации Объединенных Наций в целях определения мер по дальнейшему повышению эффективности ее административного и финансового функционирования, что способствовало бы усилению ее действенности в решении политических, экономических и социальных вопросов. Выводы и рекомендации Группы будут, безусловно, тщательно рассмотрены Ассамблеей и, я надеюсь, будут способствовать укреплению Организации и расширению доверия к ней со стороны государств-членов. Со своей стороны, я считаю, что сейчас, когда будущее Организации Объединенных Наций столь явно зависит от расширения поддержки, приверженности и использования Организации всеми государствами-членами, необходимо подчеркнуть некоторые моменты.

Работоспособная всемирная организация существует. Она включает межправительственный механизм и обслуживающий его международный секретариат. Межправительственный механизм рос и все более усложнялся по мере появления новых глобальных проблем. Рос также и Секретариат в результате, главным образом, требований со стороны разрастающегося межправительственного механизма, обслуживать который он призван. Этот рост был стремительным и в определенной степени чрезмерным как с точки зрения численности сотрудников, так и с точки зрения уровня должностей. Некоторые упорядоченные сокращения на всех уровнях необходимы. Однако сверх этого, без определенной параллельной консолидации и рационализации межправительственного механизма и более четкого определения приоритетов в утверждаемых программах сокращения численности сотрудников Секретариата не может не сказаться отрицательно на уровне обслуживания, которого ждут от него межправительственные органы и государства-члены в целом.

В Секретариате работает исключительно спло-

ченный международный персонал, не раз демонстрировавший свою способность успешно действовать в самых напряженных ситуациях и постоянно обеспечивать весьма квалифицированное обслуживание Организации. В прошедшем году лояльность и высокий моральный дух персонала проявились в его согласии с мерами экономии, непосредственно затронувшими его благосостояние. Для поддержания эффективности Организации Объединенных Наций в предстоящие годы чрезвычайно важно, на мой взгляд, сохранить такие условия найма, которые позволяли бы Организации Объединенных Наций привлекать и удерживать наиболее компетентных, работоспособных и добросовестных сотрудников. Было бы крайне недальновидно и пагубно пытаться решить финансовые проблемы Организации за счет материальных и других вознаграждений персонала; это привело бы к широким отрицательным последствиям для общей системы. Следует уважать мандат Комиссии по международной гражданской службе в отношении представления Ассамблее рекомендаций, касающихся условий службы в рамках всей системы.

Для Секретариата, который пользовался бы доверием со стороны государств-членов, весьма важное значение имеет уважение статуса международных гражданских служащих. Не должно быть никакого различия между сотрудниками на основе гражданства. Как предусмотрено в Уставе, сотрудники, в свою очередь, должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы отразиться на их положении как международных должностных лиц, ответственных только перед Организацией.

Необходимо совершенствовать управление Секретариатом на всех уровнях. В предстоящие годы одна из главных задач Генерального секретаря будет заключаться в обеспечении того, чтобы при найме и подготовке кадров первостепенное внимание уделялось административным навыкам.

Надлежащее управление потребует большей мобильности персонала и эффективной системы развития карьеры. Это должно сопровождаться улучшением перспектив для женщин в Секретариате. Генеральной Ассамблеей поставлена задача обеспечить, чтобы к 1990 году женщины занимали 30 процентов должностей категории специалистов, подлежащих географическому распределению. В настоящее время этот показатель составляет чуть менее 25 процентов. Задача достижения 30-процентного показателя осложнилась вследствие финансовой необходимости заморозить набор персонала и отсрочить повышения по службе, однако ее выполнение необходимо рассматривать как вопрос, имеющий большое значение для будущего.

Весьма важно сохранить конструктивные отношения между персоналом, через избранных им представителей, и администрацией, а также обстановку взаимного доверия. Это особенно важно в период серьезных финансовых ограничений.

Эти моменты следует учитывать в уже ведущейся работе по пересмотру структуры, штатов и процедур. Если это будет сделано, то вполне можно

ожидать, что в предстоящие годы Секретариат станет более компактным и будет требовать меньших расходов. Государства-члены, со своей стороны, должны принять меры по рационализации межправительственного механизма и порядка установления приоритетов; им также необходимо быть готовыми к последствиям любого сокращения персонала. Нынешний год, однако, вновь весьма ярко продемонстрировал, что важнейшим элементом финансовой, а также политической жизнеспособности Организации Объединенных Наций является соблюдение государствами-членами положений Устава. На протяжении довольно многих лет Организация Объединенных Наций находится в трудном финансовом положении вследствие невыполнения рядом государств-членов своих финансовых обязательств, которые являются неотъемлемым и неперенным условием членства в Организации. Ослабляющее воздействие этого затянувшегося чрезвычайного положения не считалось критическим, поскольку до нынешнего года, в той мере, в какой это касалось регулярного бюджета по программам, дефицит мог покрываться за счет резервов. В этом году под угрозу поставлена сама деятельность Организации Объединенных Наций, поскольку в условиях истощения резервов она столкнулась с тем, что государство, являющееся основным плательщиком, может удержать значительную часть своего долевого взноса в регулярный бюджет. Опыт нынешнего года со всей очевидностью свидетельствует о том, что без прочной и надежной финансовой базы, основанной на уважении Устава, Организация Объединенных Наций не сможет в предстоящие годы должным образом удовлетворять предъявляемые к ней требования и реализовывать свои возможности. А это, безусловно, никак не отвечало бы интересам всех государств-членов и народов мира.

* * *

Мне хотелось бы завершить настоящий доклад некоторыми личными замечаниями о роли Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, должности, которую я имею честь занимать последние пять лет, и о самой Организации.

Обеспечение руководства и помощи во всех рассматриваемых в настоящем докладе областях является обязанностью Генерального секретаря. Он должен пытаться предлагать концепции и подходы, которые будут способствовать сближению мнений государств-членов по политическим вопросам, и с помощью различных форм добрых услуг активно стремиться к предотвращению конфликтов и разрешению споров. В широкой области глобальных экономических и социальных проблем Генеральный секретарь должен составить представление о будущем и указать на первоочередные задачи, путем осуществления которых это представление может быть превращено в реальность. Он должен стремиться обеспечивать осуществление соответствующих решений различных межправительственных органов. В качестве главного административного должностного лица он должен руководить Секретариатом и контролировать его работу, обеспечивая наилучшее обслуживание Организации и ее государств-членов.

При такой многоплановой деятельности Генеральный секретарь должен не только сам руководствоваться принципами Устава; он должен отстаивать их публично в качестве выразителя концепции справедливого и мирного мира, которую олицетворяет Организация Объединенных Наций, — мира, в котором государства действуют в рамках признанного правового порядка, уважая обязательства, вытекающие из договоров и других источников международного права. Он должен либо выступать публично, либо действовать через посредство тихой дипломатии, в зависимости от того, какой путь он считает более целесообразным, в отношении тех проблем, которые могут нанести ущерб целям, поставленным основателями Организации Объединенных Наций. Во всех ситуациях Генеральный секретарь должен действовать совместно с государствами-членами и через их посредство, поскольку только они могут обеспечить ему политическую поддержку и наделить полномочиями, которые необходимы ему для эффективной деятельности.

В годы моего пребывания на этом посту я имел огромное удовольствие получать активную и постоянную поддержку со стороны государств-членов. Многие возлагавшиеся на меня задачи предполагают высокую степень доверия к роли Генерального секретаря. Я считаю, что были достигнуты определенные положительные результаты, хотя, конечно, и не в той мере, в какой мне хотелось бы. Вместе с тем, я считаю своим долгом выразить некоторую озабоченность в связи с тенденцией рассматривать в определенных обстоятельствах Генерального секретаря как стоящего несколько отдельно и в стороне от остальной Организации. В корне противоречивым является положение, когда выражается полное доверие к Генеральному секретарю и в то же время не предоставляется необходимая поддержка Совету Безопасности или не предпринимаются конструктивные действия в Генеральной Ассамблее с целью согласования радикально отличающихся друг от друга позиций. Такая двойственность не может способствовать реализации всего потенциала позиции Генерального секретаря и тем более позиции Организации в целом. Я убежден, что сохранение и повышение эффективности Организации Объединенных Наций в первую очередь зависит от готовности государств-членов рассматривать всю Организацию Объединенных Наций в целом в качестве необходимого механизма для решения трансцендентных проблем взаимосвязанного мира.

В странах и городах, в научных учреждениях и общественных организациях, которые я посетил в качестве Генерального секретаря, я, со своей стороны, обнаружил, что Организация Объединенных Наций пользуется поистине замечательной поддержкой, а ее цели — высоким доверием. Имеет место очевидное стремление к тому, чтобы она преуспела в своей миссии мира. В то же время я обнаружил, что масштабы деятельности Организации Объединенных Наций не получают должной оценки и иногда бытует искаженное представление о том, как она функционирует. Упорные, тенденциозные критические замечания в адрес Организации Объединенных Наций со стороны относительно небольших групп подрывают веру в эффективность, а порой и в цели Организации. Сегодня

необходима более энергичная и решительная поддержка со стороны тех, кто верит, как твердо верю я, что сложные проблемы все более взаимозависимого мира могут быть решены лишь с помощью эффективных многосторонних действий и что нельзя допустить повреждения той «страховочной сети», которую представляет собой Организация Объединенных Наций для безопасности мира. Для реализации надежд и чаяний, которые народы Объединенных Наций закрепили в Уставе, многостороннему подходу, нашедшему воплощение в Организации Объединенных Наций, необходимы поборники; они должны выступать более решительно и аргументированно. Таких поборников следует искать не только среди правительств государств-членов. Они есть среди представителей всех социальных слоев, включая научные круги и средства массовой информации. Мне хотелось бы в этой связи конкретно упомянуть о многих неправительственных организациях, которые разделяют цели Организации Объединенных Наций и во многих случаях участвуют в ее работе. Я убежден, что в предстоящие годы Организация Объединенных Наций должна будет делать еще больший упор на тесную связь и сотрудничество с этими организациями. Они

существенным образом расширяют возможности Организации Объединенных Наций в плане охвата ее деятельностью всех слоев населения мира.

Наконец, в заключение этого последнего за мой срок пребывания на этом посту доклада мне хотелось бы заявить, что система Организации Объединенных Наций, несмотря на свои недостатки, без которых не может обойтись ни одно творение человека, предлагает почти неограниченные возможности для создания прочного и надежного фундамента для мира и благополучия населения нашей планеты. Я считаю, что для всех стран чрезвычайно важно, чтобы были обеспечены конструктивная поддержка и мудрое использование этого инструмента, а также всеобщее уважение положений его Устава в интересах безопасного и гармоничного перехода в следующее тысячелетие.



Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Генеральный секретарь

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
